

## Décret

du

**relatif au subventionnement des travaux complémentaires de transformation et de rénovation du toit de l'hôpital fribourgeois, site de Billens**

---

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu la loi du 17 novembre 1999 sur les subventions;

Vu la loi du 27 juin 2006 concernant le Réseau hospitalier fribourgeois (LRHF);

Vu le message du Conseil d'Etat du 25 août 2009;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète:*

### Art. 1

Selon les dispositions transitoires de la législation sur le Réseau hospitalier fribourgeois, une subvention de 55% des coûts de construction, mais d'un montant de 180 444 francs au maximum, est octroyée pour les travaux complémentaires de transformation et de rénovation du toit de l'hôpital fribourgeois, site de Billens.

### Art. 2

<sup>1</sup> La subvention fera l'objet de versements d'acomptes pour les travaux effectués à raison de 80% de la subvention totale prévue au budget de l'Etat, Service de la santé publique.

<sup>2</sup> Le solde de la subvention sera octroyé après vérification par l'Inspection des finances et le Service des bâtiments des décomptes finaux de l'ensemble des travaux de transformation et de rénovation.

### Art. 3

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

## Dekret

vom

**über einen Beitrag an die zusätzlichen Umbau- und Renovationsarbeiten am Dach des Gebäudes des freiburger spitals, Standort Billens**

---

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG);

gestützt auf das Subventionsgesetz vom 17. November 1999;

gestützt auf das Gesetz vom 27. Juni 2006 über das Freiburger Spitalnetz (FSNG);

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 25. August 2009;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

### Art. 1

Für die zusätzlichen Umbau- und Renovationsarbeiten am Dach des Gebäudes des freiburger spitals, Standort Billens, wird ein Beitrag von 55% der Baukosten, die nach den Übergangsbestimmungen der Gesetzgebung über das Freiburger Spitalnetz subventioniert werden können, höchstens jedoch von 180 444 Franken gewährt.

### Art. 2

<sup>1</sup> Der Beitrag wird ratenweise für die ausgeführten Arbeiten ausgerichtet, und zwar bis zu 80% des Gesamtbeitrags, der im Voranschlag des Staates, Amt für Gesundheit, eingetragen ist.

<sup>2</sup> Der Beitragssaldo wird ausbezahlt, sobald das Finanzinspektorat und das Hochbauamt die Schlussabrechnung der Gesamtheit der Umbau- und Renovationsarbeiten geprüft haben.

### Art. 3

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.